

KÚPNA ZMLUVA

**Uzatvorená v zmysle ust. § 409 a násl. zák. č. 513/1991 Z.z.,
Obchodný zákonník, v platnom znení na území SR,
medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami**

Číslo zmluvy predávajúceho: 06zmlu230
Číslo zmluvy kupujúceho:

Článok I. ZMLUVNÉ STRANY

1. PREDÁVAJÚCI

NUPSESO[®], a.s.
Sídlo: Golianova 42, 949 01 Nitra
Prevádzka: Piaristická 2, 949 01 Nitra
Zastúpený: **Pavel Melichar**, podpredseda predstavenstva
IČO: 36 525 791
IČ DPH: SK2020147668
Bankové spojenie: ČSOB - pobočka Nitra, Fraňa Mojtu 4, 949 01 Nitra
Číslo účtu: 1802660603/7500
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 10040/N
Telefón: 037/6542 381
Fax: 037/6542 381

2. KUPUJÚCI

ÚSTAV INFORMÁCIÍ A PROGNÓZ ŠKOLSTVA
Sídlo: Staré grunty 52
842 44 Bratislava 4
Zastúpený: PhDr. Peter Zverka, riaditeľ
IČO: 039 691
DIČ: 0000039 691
Bankové spojenie: NBS Bratislava
Číslo účtu: 31928-012/0720
Telefón: 02/64 41 24 11
Fax: 02/65 42 10 48

1. DEFINÍCIE

- 1.1. **Softvér** (ďalej uvádzané ako **SW**) znamená počítačové programy, ako aj databázy a pridruženú dokumentáciu pod menom **ABBYY FineReader 8.0 Site License Edition pre slovenské školy**. Všetky termíny a podmienky ďalej spomínané sa týkajú SW ako celku, ako aj jeho jednotlivých častí.
- 1.2. **Inštalateľný softvérový súbor** znamená kópiu SW, nahranú na elektronických nosičoch, alebo prenášanú elektronickou formou (cez Internet, email, alebo ľubovoľným iným spôsobom, ktorý zaručuje prenos SW elektronickou formou).
- 1.3. **Škola** znamená vzdelávaciu inštitúciu, ktorá sa nachádza v Slovenskej Republike, a predstavuje vzdelávaciu jednotku vo vzdelávacom systéme Slovenska podľa registra ministerstva školstva a nachádza sa v jednej budove, alebo systéme jednotlivých budov a poskytuje základné, alebo stredné vzdelanie, avšak nie vyššie.
- 1.4. **Školské pracovisko** znamená jeden počítač (stolný počítač, laptop, pracovnú stanicu, alebo iné podobné zariadenie) vlastnené školou, alebo používané školou na základe iných dohôd.
- 1.5. **Distribučný zdroj** znamená sadu súborov, nevyhnutnú k inštalácii SW Inštalateľnej sady na pracovisku. Distribučný zdroj bude identifikovaný súborom parametrov, ktoré zahŕňujú špecifické sériové číslo, meno organizácie Kupujúceho a dátum výroby.
- 1.6. **Užívanie SW** znamená kopírovanie a inštaláciu, prístup a prácu s funkciami SW, alebo inú interakciu so SW, priamo spomínanú v tejto Zmluve. Obmedzenia používania SW sú uvedené v bode 3 tejto Zmluvy.
- 1.7. **Licencia** znamená právo na požívanie SW jednou školou na neobmedzenom počte školských pracovísk.
- 1.8. **EULA (End User License Agreement)** znamená Licenčná zmluva pre koncového používateľa.
- 1.9. **Predávajúci** znamená spoločnosť **NUPSESO, a.s.**, sídlo: Golianova 42, 949 01 Nitra, Slovensko, prevádzka: Piaristická 2, 949 01 Nitra, Slovensko, ktorá dodáva Inštalateľný softvérový súbor podľa podmienok tejto zmluvy, číslo zmluvy 06zmlu230 zo dňa 12.12.06 medzi Kupujúcim a Predajcom.
- 1.10. **Spoločnosť** znamená **ABBYY Solutions Ltd.**, Kastoros 2, CY -1087, Nicosia, Cyprus, poštová adresa: P.O. Box 16257, CY-2087, Nicosia, Cyprus.
- 1.11. **Kupujúci** znamená **Ústav informácií a prognóz školstva**, Staré grunty 52, 842 44 Bratislava 4, Slovensko.

2. Predmet Zmluvy

- 2.1. **Na základe inštrukcií Spoločnosti, Kupujúci bude poskytovať práva na užívanie SW (Licencie) školám v zastúpení Spoločnosti, v súlade s termínmi a podmienkami tejto zmluvy.**
 - 2.1.1. Počet škôl oprávnených užívať SW: **388**
 - 2.1.2. Spoločnosť je zaviazaná dodať Inštalateľný súbor pre nasledovné poskytnutie SW školám najneskôr 20 kalendárnych dní po podpísaní tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 2.2. Kupujúci je zaviazaný používať SW výhradne pre poskytovanie SW školám a nemôže vykonávať ani delegovať akékoľvek iné použitie SW.
- 2.3. Cena jednej Licencie uvedenej v bode 2.1 je **288 EUR (dvestoosemdesiatosem euro) bez DPH**. Celková cena poskytnutých Licencií je **111 744 EUR (jednostojedenásť tisíc sedemstoštyridsaťštyri euro) bez DPH**. Dohoda o uvedenej celkovej čiastke Licencií je urobená podľa podmienok zmluvy vykonanej medzi Kupujúcim a Predávajúcim.
- 2.4. Kúpna cena podľa kurzu NBS ku dňu podpisu tejto Zmluvy je nasledovná:

Kurz NBS ku dňu 22. decembra 2006: **34,585 Sk/1 EUR**

Cena jednej licencie bez DPH: **9 960,50 Sk**

Výška DPH: 19%

Hodnota DPH za jednu licenciu: **1 892,50 Sk**

Cena jednej licencie s DPH: **11 853,00 Sk**

Celková kúpna cena:

Cena za 388 licencií bez DPH: **3 864 674,00 Sk**

Výška DPH: **19%**

Hodnota DPH za 388 licencií: **734 288,00 Sk**

Cena za 388 licencií s DPH: **4 598 962,00 Sk**

- 2.5. Predávajúci má právo vystaviť faktúru v deň podpisu zmluvy. Splatnosť faktúry je do 7 dní od jej vystavenia.
- 2.6. **Na Kupujúceho nie sú prenesené podľa tejto zmluvy žiadne exkluzívne práva pre SW.**

3. Obmedzenia užívania SW

- 3.1. Užívanie SW v rozpore s termínmi a podmienkami tejto zmluvy, bude považované za porušenie autorského práva Spoločnosti, a bude závažným dôvodom pre Predávajúceho jednostranne od tejto zmluvy odstúpiť.
- 3.2. SW môže byť používaný v školách ako súčasť vyučovacieho procesu, a/alebo ako podpora vyučovacieho procesu. Používanie SW pre akékoľvek iné účely je zakázané.
- 3.3. Kupujúci nemôže distribuovať SW v rozpore s termínmi a podmienkami tejto zmluvy a je povinný urobiť všetky kroky k zabráneniu neautorizovanej distribúcie SW. Pre potreby tejto zmluvy, distribúcia SW znamená umožnenie prístupu k SW alebo jednotlivým častiam SW tretej strane akýmkoľvek spôsobom, vrátane, ale nie výlučne, sieťovým prístupom, a taktiež predajom, požičiavaním, prenájmom alebo leasingom.
- 3.4. Je zakázané robiť alebo dovoliť robiť nasledovné úkony:
- 3.4.1. Demontovať a dekompilovať (transformácia objektových kódov do zdrojového textu) programy, databázy a ďalšie komponenty SW;
 - 3.4.2. Akokoľvek meniť kódy komponentov SW (vrátane programov a databáz) s výnimkou tých, ktoré sú robené prostriedkami obsiahnutými v samotnom SW a sú popísané v dokumentácii;
 - 3.4.3. Používať SW vo väčšom počte škôl než je počet škôl uvedených v bode 2.1;
 - 3.4.4. Poskytovať SW akýmkoľvek spôsobom pre používanie tretej strane.
- 3.5. Kupujúci je oboznámený s tým, že Distribučný zdroj nie je vybavený technickou schopnosťou ochrany, ktorá by kontrolovala prístup k SW a jeho kopírovanie. Distribučné sériové číslo a dátum výroby budú považované za dôvernú informáciu. Kupujúci je povinný zabezpečiť uskladnenie a ochranu Distribučného zdroja a dôverných informácií tak, aby bol znemožnený neautorizovaný prístup alebo strata Distribučného zdroja a informácií o jeho sériovom čísle a dátume výroby.

4. Povinnosti

- 4.1. Kupujúci sa zaväzuje uzatvoriť zmluvu alebo inú dvojstrannú dohodu s každou školou, vymedzujúc užívanie SW pre každú školu zvlášť. Kupujúci sa zaväzuje zaviesť obmedzenia na používanie SW školami v každej spomenutej zmluve alebo dohode tak, aby korešpondovali s obmedzeniami uvedenými v bodoch 3.2 a 3.3 tejto Zmluvy.
- 4.2. Kupujúci sa zaväzuje zabezpečiť, aby používanie SW, bolo v súlade podľa podmienok Licenčnej zmluvy pre koncového používateľa (EULA).

5. Zodpovednosť

- 5.1. Spoločnosť si vyhradzuje právo kontrolovať súlad plnenia termínov a podmienok tejto Zmluvy Kupujúcim s plnením na vlastné náklady počas doby platnosti tejto Zmluvy a rok po uplynutí doby na ktorú bola Zmluva uzavretá alebo zrušená. Spoločnosť má právo si objednať nezávislého audítora (jednotlivca alebo spoločnosť) za účelom takej kontroly, ktorý bude zachovávať dôvernosť poskytnutých informácií. Výber audítora Spoločnosťou nevyžaduje súhlas Kupujúceho. V takomto prípade Kupujúci poskytne Spoločnosti a/alebo nezávislému audítorovi na základe požiadania Spoločnosti (jednotlivcovi alebo spoločnosti) prístup k informáciám a dokumentom potrebným pre verifikáciu súladu s termínmi a podmienkami tejto Zmluvy a zároveň sa Kupujúci zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť. V prípade porušenia tohto záväzku poskytovať požadované informácie zo strany Kupujúceho Spoločnosti (audítorovi), ktoré má za následok odmietnutie plnenia audítorom, Spoločnosť má právo voči Kupujúcemu uplatniť zmluvne dohodnuté sankcie v súlade s bodom 5.2 tejto Zmluvy.

5.1.1. Verifikácia plnenia termínov a podmienok tejto Zmluvy bude realizovaná u Kupujúceho počas štandardnej pracovnej doby.

- 5.2. V prípade, že Kupujúci poruší ktorýkoľvek z bodov 2.2, 3.3, a 3.4 tejto Zmluvy, vrátane porušenia zistených počas overovania (audit), Kupujúci nahradí Spoločnosti straty spôsobené takýmto porušením, alebo jej zaplatí ekvivalentnú náhradu vo výške 100 000,- EUR do 30 dní po doručení písomnej žiadosti od Spoločnosti, podľa rozhodnutia Spoločnosti, a taktiež uhradí Spoločnosti výdaje vzniknuté v súvislosti s vykonaným auditom.
- 5.3. Informácie získané počas overovania plnenia termínov a podmienok tejto Zmluvy, môže Spoločnosť použiť výhradne za účelom overenia, že Kupujúci si plní svoje povinnosti podľa tejto zmluvy a taktiež na prípadné uplatnenie si práv Spoločnosti.
- 5.4. Požiadavka na zaplatenie zmluvnej pokuty alebo kompenzácie bude zaslaná písomne. V prípade, že náležite vykonaná požiadavka je nepoužiteľná, zmluvná pokuta a kompenzácie nebudú dlžné a splatné.

6. Podmienky platnosti zmluvy

- 6.1. Táto Zmluva vstúpi do platnosti od jej podpísania oboma stranami a jej platnosť trvá počas doby trvania ochrany autorských práv SW.
- 6.2. V prípade, že Kupujúci poruší niektorý z bodov 2.2, 3.3, a 3.34 tejto Zmluvy, Predávajúci si vyhradzuje právo na jednostranné zrušenie tejto Zmluvy; v tomto prípade, bude Predávajúci písomne informovať Kupujúceho o zrušení tejto Zmluvy. Zmluva sa považuje za zrušenú dátumom, kedy je toto oznámenie Predávajúcim zaslané.
- 6.3. V prípade zrušenia tejto Zmluvy z dôvodov vyššie uvedených, žiadne výdavky Kupujúceho nebudú preplatené.
- 6.4. V prípade zrušenia tejto Zmluvy, akékoľvek ďalšie používanie SW na školách, a tiež poskytnutie práva používania SW školám Kupujúcim v mene Predávajúceho, je zakázané. V tomto prípade, Kupujúci zabezpečí zničenie všetkých „Distribučných zdrojov“, ktoré boli v jeho vlastníctve a

zabezpečí tiež zmazanie všetkých SW kópií nainštalovaných v školách. Podľa zmluvy alebo inej vzájomnej dohody uzavretej s každou školou, uzavretou v zhode s bodom 4.1 tejto Zmluvy, zrušenie tejto Zmluvy bude označované ako prípad ukončenia používania SW školami.

- 6.5. Uplynutie doby platnosti Zmluvy, alebo predčasné zrušenie tejto Zmluvy, neovplyvňuje podmienky tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné alebo vstupujú do platnosti po uplynutí platnosti/zrušení tejto Zmluvy.
- 6.6. V prípade uplynutia doby platnosti tejto Zmluvy ukončením autorských práv na softvér si Inštitúcia ponechá všetky získané práva. V tomto prípade, články "Obmedzenie používania softvéru" a "Zodpovednosť" tejto Zmluvy zostávajú platné po vypršaní Zmluvy.

7. Záruka a technická podpora

- 7.1. Spoločnosť zaručuje, že **Inštalčný softvérový súbor** neobsahuje žiadny nosič s poškodenou informáciou, ani defekty ani záznam, a zaručuje tiež použiteľnosť programov, ktoré sú súčasťou **Inštalčného softvérového súboru**, ak sú dodržané podmienky uvedené v dokumentácii.
- 7.2. Vo všetkých ohľadoch je SW poskytovaný "tak ako je". Spoločnosť nezaručuje, že SW neobsahuje chyby, a rovnako nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek priame či nepriame následky používania SW, ktoré vzniknú možnými chybami alebo tlačovými chybami v SW sade.
- 7.3. Obmedzená záruka je platná počas 60 (šesťdesiatich) dní potom, ako Kupujúci prevezme **Inštalčný softvérový súbor** od Predávajúceho.
- 7.4. Spoločnosť Kupujúcemu zaručuje poskytnutie priamej SW technickej podpory počas pracovnej doby Spoločnosti (9:30-17:30, +2GMT) telefonicky na čísle +38 044 490-94-63, alebo prostredníctvom e-mailu na adrese: support@abbyv.ua počas doby trvania tejto zmluvy. Technická podpora sa poskytuje v anglickom jazyku.
- 7.5. Predávajúci sprostredkuje Kupujúcemu SW technickú podporu od Spoločnosti v slovenskom jazyku v pracovných dňoch od 9:00 do 16:00 na e-mailovej adrese nupseso@nupseso.eu počas doby trvania tejto zmluvy.
- 7.6. Spoločnosť nezaručuje vyriešenie všetkých problematických situácií vzťahujúcich sa na používanie SW bez výnimky.

8. Dôvernosť

- 8.1. Strany súhlasia s nezverejňovaním dôverných informácií vzťahujúcich sa k tejto Zmluve počas trvania tejto Zmluvy a 5 (päť) rokov po jej ukončení (vypršaní). Akákoľvek informácia poskytnutá stranám ako následok plnenia ich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy budú považované za dôverné informácie príslušnej strany a predstavujú jej obchodné tajomstvo, s výnimkou informácií, pri ktorých bolo výslovne uvedené, že tieto informácie nie sú dôverné. Skutočnosť o vyhotovení tejto Zmluvy nepredstavuje dôvernú informáciu.
- 8.2. Vo všetkých prípadoch bude dôverná informácia zahŕňať:
 - 8.2.1 Akúkoľvek technickú informáciu o všetkých produktoch zmluvných strán zverejnených, aj nezverejnených (zdrojový text, cieľový kód, zabezpečovací systém, dizajnová dokumentácia, technické požiadavky, ciele, rozhrania, atď.);
 - 8.2.2 Podmienky tejto Zmluvy.
 - 8.2.3 Informácie získané počas overovania plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- 8.3. V prípade porušenia ustanovení tohto článku ktoroukoľvek zmluvnou stranou, alebo jej zamestnancami, alebo jej funkcionármi bude strana, ktorá dovolila takéto porušenie, kompenzovať všetky škody spôsobené druhej strane ako následok takéhoto porušenia.

9. Spôsob riešenia sporu

- 9.1. Zmluva bude riadená a predkladaná v zhode s hmotným právom Slovenskej republiky a riadi sa Slovenským právnym poriadkom.
- 9.2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto zmluvy, predložia na rozhodnutie v rozhodcovskom konaní Stálemu rozhodcovskému súdu zriadenému pri ROZHODCOVSKÁ, ARBITRÁŽNA a MEDIAČNÁ, a.s., IČO 35 862 882, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sa, vložka č. 3157/B. Zmluvné strany sa rozhodnutiu vydanému v rozhodcovskom konaní podriadia s tým, že takéto rozhodnutie bude pre zmluvné strany konečné a záväzné..

10. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Kupujúci nemôže priznať, alebo preniesť svoje práva, alebo povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy, bez predošlého písomného súhlasu Spoločnosti. Akýkoľvek nepovolený prenos bude neplatný.
- 10.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je Licenčná zmluva pre koncového používateľa (EULA).
- 10.3. Zmluvné strany budú na základe tejto zmluvy celú komunikáciu a oznámenia posilať poštou alebo kuriérom.
- 10.4. Všetky doplnky alebo dodatky k tejto zmluve budú platné po vyhotovení v papierovej podobe a podpísané zmluvnými stranami v zastúpení ich poverených predstaviteľov.
- 10.5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch origináloch, ktoré majú rovnakú právnu moc; každá zo zmluvných strán bude vlastniť dva originály.

Prílohy:

- Príloha č. 1 ku zmluve 06zmlu230: Licenčná zmluva koncového užívateľa (EULA) ABBYY FineReader 8.0 pre slovenské školy
- Príloha č. 2 ku zmluve 06zmlu230: End-User License Agreement (EULA) ABBYY FineReader 8.0 Site License Edition for Schools of Slovakia

V Bratislave, dňa 22. decembra 2006.

Za Kupujúceho:

Za Predávajúceho:

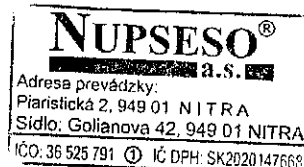
PhDr. Peter Zverka

Riaditeľ

Pavel Melichar

Podpredseda predstavenstva NUPSESO, a.s.

Ústav informácií a prognóz školstva
Staré grunty 52
842 44 BRATISLAVA
1



Licenčná zmluva koncového užívateľa (EULA) ABBYY FineReader 8.0 pre slovenské školy

Dôležité! Pred inštaláciou, kopírovaním a/alebo používaním produktu si pozorne prečítajte nasledujúce podmienky. Inštalácia, kopírovanie alebo používanie produktu znamená súhlas s týmito podmienkami.

Táto licenčná zmluva s koncovým užívateľom („EULA“) je právnou zmluvou medzi vami, koncovým užívateľom a spoločnosťou ABBYY pre vyššie uvedený softvérový produkt spoločnosti ABBYY, ku ktorému je táto zmluva „EULA“ priložená, a ktorý obsahuje príslušné médiá, vytlačené materiály a „on-line“ alebo elektronickú dokumentáciu (SOFTVÉR). SOFTVÉR je chránený autorskými právami, medzinárodnými zmluvami a zákonmi platnými v krajine kupujúceho alebo konečného užívateľa.

Inštalovaním, kopírovaním alebo iným používaním SOFTVÉRU súhlasíte s podmienkami tejto zmluvy EULA. Ak s podmienkami tejto zmluvy EULA nesúhlasíte, SOFTVÉR nepoužívajte. Môžete si nechať vrátiť peniaze vo výške, ktorú ste pôvodne zaplatili, ak:

(i) Nepoužijete SOFTVÉR a

(ii) Vrátime SOFTVÉR, vrátane celej dokumentácie uvedenej vyššie, médií a balenia, s dokladom o platbe na miesto, kde ste SOFTVÉR zakúpili, v termíne určenom právnymi predpismi vo vašej krajine a postupom navrátenia platným v mieste, v ktorom ste SOFTVÉR zakúpili.

„ABBYY“ znamená ABBYY Software Ltd., Stasikratous29, Office 202 CY 1065, Nicosia, Cyprus.

„ABBYY Group“ znamená spoločnosť ABBYY spolu s jej pobočkami.

„Pobočka ABBYY“ znamená entitu, ktorá, či už priamo, či nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľov kontroluje, je kontrolovaná prostredníctvom ABBYY alebo je pod všeobecnou kontrolou ABBYY.

„Škola“ znamená vzdelávacia inštitúcia na sídlia na území Slovenskej republiky, v jednej budove alebo v komplexe budov.

„Vy“ s „Vaše“ sa vzťahuje a zahŕňa každú osobu, ktorá pracuje alebo študuje v škole.

1. Udelenie licencie

- 1.1 Spoločnosť ABBYY vám, koncovému užívateľovi, udeľuje neexkluzívnu licenciu, ktorá vám umožňuje používať SOFTVÉR, za predpokladu, že budete dodržiavať všetky podmienky tejto zmluvy EULA.
- 1.2 Všetky podmienky uvedené nižšie sa vzťahujú na SOFTVÉR ako celok a na všetky jeho samostatné komponenty.

2. Licencia

- 2.1 ABBYY reprezentuje, potvrdzuje a garantuje, že má plné právo, moc, právnu spôsobilosť, schopnosť a právomoc licencovať a distribuovať SOFTVÉR, vrátane všetkých obrázkov, fotografií, animácií, audiovizuálnych komponentov, hudby, textu a „apletov“ začlenených do SOFTVÉRU, ako aj sprievodné vytlačené materiály a všetky kópie SOFTVÉRU.
- 2.2 SOFTVÉR obsahuje hodnotné obchodné tajomstvá a dôverné informácie patriace spoločnosti ABBYY a je chránený autorským právom, medzinárodnými zmluvami a aplikovateľnými právnymi predpismi krajiny, v ktorej sa používa. Ľubovoľné používanie SOFTVÉRU mimo pravidiel a podmienok tejto zmluvy EULA, alebo v rozpore s nimi, predstavuje porušenie práva intelektuálneho vlastníctva spoločnosti ABBYY a spôsobí zrušenie všetkých práv na používanie SOFTVÉRU, ktoré sú vám garantované touto zmluvou EULA.
- 2.3 Táto zmluva EULA Vám neposkytuje žiadne práva spojené s ktorýmkoľvek produktom ABBYY.
- 2.4 Vyhradenie práv. ABBYY si vyhradzuje všetky práva, ktoré sa vám výslovne neposkytujú touto zmluvou EULA.

3. Používanie SOFTVÉRU

- 3.1 Oprávnenie k používaniu SOFTVÉRU má iba osoba, ktorá pracuje alebo študuje v škole.
- 3.2 Akceptovaním podmienok tejto zmluvy EULA potvrdzujete, že vy ste osobou oprávnenou používať SOFTVÉR.
- 3.3 SOFTVÉR sa môže používať na ľubovoľnom počte počítačov, ktoré patria škole alebo sú jej zapožičané, a to výlučne za účelom vzdelávania alebo ako pomoc v rámci vzdelávacieho procesu.
- 3.4 SOFTVÉR sa nemôže používať na žiadnom inom počítači(och) a/alebo na počítači(och) určených na iné účely ako je uvedené v bode 3.3

Príloha č. 1 ku zmluve 06zmlu230

- 4. SOFTVÉR na viacerých médiách**
- 4.1 Môžete obdržať SOFTVÉR na viac ako jednom médiu, vrátane downloadov z Internetu. Bez ohľadu na množstvo médií, ktoré obdržíte, máte licenciu na používanie SOFTVÉRU v zmysle odsekov bodu 3 „Používanie SOFTVÉRU“ tejto zmluvy ELUA.
- 5. Databázy koncových užívateľov**
- 5.1 Môžete si vytvoriť vaše vlastné databázy pre programy obsiahnuté v SOFTVÉRY, ak je taká možnosť SOFTVÉROM poskytovaná.
- 6. Redistribúcia SOFTVÉRU**
- 6.1 Ľubovoľná redistribúcia SOFTVÉRU je prísne zakázaná. Redistribúcia obsahuje, ale nie je tým limitovaná, poskytnutie prístupu tretím stranám, osobám, ktoré nemajú oprávnenie používať SOFTVÉR, predaj, prenajímanie, poskytnutie leasingu alebo požíčavanie SOFTVÉRU.
- 7. Obmedzenia**
- 7.1 Všetky podmienky používania a obmedzenia riadiace používanie SOFTVÉRU sú uvedené v tejto zmluve EULA, pokiaľ to nie je inak stanovené v samostatnej zmluve so spoločnosťou ABBYY.
- 7.2 Nemôžete vykonávať ani umožniť iným osobám vykonávať ľubovoľné aktivity, obsiahnuté v zozname nižšie:
 - 7.3.1 Späťne analyzovať alebo dekompilovať (t. j. extrahovať zdrojový kód z objektového kódu) SOFTVÉR (aplikácie, databázy a iné SOFTVÉROVÉ komponenty), okrem prípadu, že je táto aktivita výslovne povolená použiteľným právom nehradiac na toto obmedzenie.
 - 7.3.2 Upravovať SOFTVÉR, vrátane vykonania zmien objektového kódu aplikácií a databáz obsiahnutých v SOFTVÉRI, iných ako tých, ktoré sú umožnené SOFTVÉROM a popísané v dokumentácii.
 - 7.3.3 Prenášať ľubovoľné práva vám touto zmluvou zaručené a iné práva spojené so SOFTVÉROM iným osobám.
 - 7.3.4 Umožniť neoprávneným osobám používať SOFTVÉR a pracovať v rovnakom systéme pre viacerých užívateľov tak, ako používate SOFTVÉR vy.
- 8. Podporné služby**
- 8.1 ABBYY vám poskytuje podporné služby vzťahujúce sa k SOFTVÉRU („Podporné služby“) podľa podmienok aktuálneho podporného postupu spoločnosti ABBYY publikovanom na webovej stránke ABBYY (<http://www.abbyy.com/support/>). ABBYY si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť postup podpory bez predošlého upozornenia.
- 8.2 Ľubovoľný doplnkový softvérový kód vám dodaný ako časť Podporných služieb, je považovaný ako súčasť SOFTVÉRU a vzťahujú sa naň podmienky tejto zmluvy EULA.
- 8.3 Pre získanie služby Technická podpora je potrebné poskytnúť spoločnosti ABBYY informácie o charakteristikách vášho hardvéru, ako aj základné údaje o vašej osobe, vrátane mena, čísla školy, adresy, telefónneho čísla a e-mailovej adresy.
- 8.4 ABBYY môže informácie uvedené vyššie použiť pre jej obchodné účely, vrátane (ale nie len) podpory produktu a vývoja za predpokladu, že ABBYY nevyužije tieto informácie v ľubovoľnej forme, ktorá by vás identifikovala.
- 9. Aktualizácie**
- 9.1 Ak je SOFTVÉR označený ako aktualizácia (upgrade), musíte byť správne licencovaný na používanie produktu identifikovaného spoločnosťou ABBYY ako oprávnený pre aktualizáciu, aby ste mohli SOFTVÉR používať.
- 9.2 SOFTVÉR označený ako aktualizácia (upgrade) nahrádza a/alebo dopĺňa produkt vytvorený na báze pre vašu oprávnenosť na aktualizáciu.
- 9.3 Keď nainštalujete aktualizovaný produkt, vaša predchádzajúca zmluva EULA sa považuje za neplatnú.
- 9.4 Môžete používať len výsledné aktualizované produkty podľa podmienok zmluvy EULA dodanej s produktom.
- 9.5 Beriete na vedomie, že všetky záväzky ABBYY ohľadom podpory aktualizovanej verzie SOFTVÉRU po dostupnosti aktualizácie skončia.
- 10. Ukončenie zmluvy**
- 10.1 Bez ovplyvnenia ľubovoľných iných práv môže ABBYY ukončiť túto zmluvu EULA, ak nedodržíte podmienky tejto zmluvy EULA.
- 10.2 V takom prípade musíte zničiť všetky kópie SOFTVÉRU, všetkých jeho komponentov a SOFTVÉR odinštalovať.

Príloha č. 1 ku zmluve 06zmlu230

- 11. Záruky a odškodnenia**
- 11.1 ABBYY zaručuje, že médiá, na ktorých sa nachádza SOFTVÉR, sa fyzicky nepoškodia a budú funkčné pri normálnom používaní počas doby 60 dní, počínajúc dátumom zakúpenia.
- 11.2 Vo všetkých ostatných aspektoch je SOFTVÉR poskytovaný „tak ako je“. ABBYY negarantuje, že SOFTVÉR nebude obsahovať chyby, ani na seba neberie zodpovednosť za škody, či už priame alebo nepriame, vrátane (bez obmedzenia) poškodenia kvôli strate obchodných výnosov, prerušenia obchodu, strate obchodných informácií alebo za ľubovoľnú inú peňažnú stratu spôsobenú používaním SOFTVÉRU alebo za poškodenia spôsobené možnými chybami alebo tlačovými chybami v SOFTVÉRI.
- 11.3 ABBYY nezaručuje, že bude SOFTVÉR spĺňať vaše požiadavky alebo že bude SOFTVÉR fungovať správne s použitím spolu s ľubovoľným iným softvérom alebo hardvérom.
- 11.4 Okrem výslovne uvedeného nedáva ABBYY žiadne iné záruky, či už vyslovené alebo implicitné, týkajúce sa SOFTVÉRU, jeho obchodovateľnosti alebo jeho vhodnosti na jednotlivé účely a celé riziko ako na kvalitu, tak na výkon SOFTVÉRU leží na vás.
- 11.5 Za každých okolností výhradné záväzky alebo zodpovednosť spoločnosti ABBYY podľa tejto zmluvy EULA, bez ohľadu na povahu okolností, ktoré majú za následok tento záväzok alebo zodpovednosť, nesmú presiahnuť cenu zakúpenia pôvodne zaplatenú za SOFTVÉR.
- 12. Vstavané písma**
- 12.1 Pre programy na tvorbu písma platí autorský zákon a majiteľ autorského práva môže klásť podmienky, za ktorých môže byť program na tvorbu písma používaný. Jedna z podmienok môže byť, že musíte mať licencovanú kópiu programu na tvorbu písma pre zabudovanie písma do PDF súboru. V žiadnom prípade nemôže byť spoločnosť ABBYY zodpovedná za žiadne poškodenie vyplývajúce z vášho používania vstavaných písiem alebo v spojení s vaším používaním týchto písiem.
- 13. Adobe PDF Library®**
- 13.1 "Adobe Software" znamená Adobe PDF Library® pre Windows, 2000, XP a s tým spojená dokumentácia a ľubovoľné aktualizácie (upgrade), upravené verzie, aktualizácie, dodatky a kópie. ABBYY FineReader 8.0 používa Adobe Software pre konvertovanie PDF súborov do obrazových súborov.
- 13.2 Garancia zmluva a obmedzenia. ABBYY vám zaručuje neexkluzívne právo na používanie Adobe Software začleneného do SOFTVÉRU za podmienok platných v tejto zmluve EULA. Môžete si urobiť jednu záložnú kópiu Adobe Software začleneného do SOFTVÉRU za predpokladu, že záložná kópia nebude inštalovaná alebo používaná na ľubovoľnom počítači.
- 13.3 Práva intelektuálneho vlastníctva. Adobe Software začlenený do SOFTVÉRU je majetkom Adobe a jeho dodávateľov a jeho štruktúra, organizácia a kód sú cenné obchodné tajomstvá Adobe a jeho dodávateľov. Adobe Software je tiež chránený autorským zákonom Spojených štátov a medzinárodnými zmluvami. Nemôžete kopírovať Adobe Software začlenený do SOFTVÉRU, okrem toho, ako je to stanovené touto zmluvou EULA. Ľubovoľné kópie, ktoré máte povolené v súlade s touto zmluvou EULA, musia obsahovať rovnaké autorské právo a ostatné upozornenia o vlastníctve, ktoré sa v tomto SOFTVÉRI objavujú. Súhlasíte, že nebudete upravovať, adaptovať, prekladať, uskutočňovať spätnú analýzu, dekompilovať alebo sa inak pokúšať zistiť zdrojový kód Adobe Software začlenený v SOFTVÉRI. Okrem vyššie uvedeného vám táto zmluva EULA nezaručuje žiadne právo intelektuálneho vlastníctva v Adobe Software.
- 13.4 Licencie písma. Ak SOFTVÉR alebo Adobe Software začlenený do SOFTVÉRU obsahuje softvér na tvorbu písma, môžete zabudovať softvér na tvorbu písma alebo hlavné rysy softvéru na tvorbu do vašich elektronických dokumentov v rozsahu, ktorý povoľuje majiteľ práva na predaj copyrightu pre takéto zabudovanie. Písma obsiahnuté v tomto balíku môžu obsahovať písma patriace Adobe ako aj iným vlastníkom. Môžete úplne zabudovať ľubovoľné písmo patriace Adobe.
- 13.5 Záruka. ABBYY A JEHO DODÁVATELIA NEZARUČUJÚ VÝKONNOSTNÉ VÝSLEDKY, KTORÉ MÔŽETE ZISKAŤ POUŽÍVANÍM ADOBE SOFTWARE ZAČLENENÉHO DO SOFTVÉRU.
- 13.6 Vývozné obmedzenia. Súhlasíte s tým, že Adobe Software začlenený do SOFTVÉRU nebude predávaný, prenášaný alebo exportovaný do ľubovoľnej krajiny alebo používaný spôsobom zakázaným United States Export Administration Act alebo ľubovoľnými inými vývoznými právami, obmedzeniami alebo nariadeniami (kolektívne „Vývozné obmedzenia“). Navyše ak je Adobe Software začlenený do SOFTVÉRU identifikovaný ako položka podliehajúca kontrole na základe Vývozných obmedzení, predstavujete a zaručujete, že nie ste občanom ani sa nenachádzate v štáte, na ktorý bolo uvalené embargo a že nemáte inak zakázané Vývoznými obmedzeniami prijatie Adobe Software začleneného do SOFTVÉRU. Všetky práva na používanie Adobe Software začleneného do SOFTVÉRU sú zaručené za podmienky, že sú tieto práva zneplatnené, ak nespĺníte podmienky tejto zmluvy EULA.
- 13.7 Obchodné značky. Adobe a Adobe PDF Library sú buď registrované obchodné značky alebo obchodné značky Adobe Systems Incorporated v Spojených štátoch a/alebo iných krajinách.

Príloha č. 1 ku zmluve 06zmlu230

- 14 Microsoft® Reader Content**
- 14.1 „Microsoft Software“ znamená Microsoft® Reader Content Software Development Kit, verzia 1.5, vrátane ľubovoľnej „on-line“ alebo elektronickej sprievodnej dokumentácie. ABBYY FineReader 8.0 používa Microsoft Software pre vytvorenie súborov vo formáte Microsoft Reader.
- 14.2 „Microsoft Software Component“ znamená litgen.dll a ostatné komponenty Microsoft Software, ktoré môže byť zahrnuté do SOFTVERU. Na ľubovoľné a všetky práva súvisiace s Microsoft Software Component sa vzťahujú tu uvedené podmienky.
- 14.3 Microsoft Software Component je časťou SOFTVERU a všetky podmienky tejto zmluvy EULA sa na ňu vzťahujú, vrátane (ale nie len) podmienok redistribúcie a prenosu práv.
- 14.4 Ste oprávnený vytvárať súbory vo formáte Microsoft Reader, ktorý môže byť predávaný komerčne.
- 14.5 **OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI. V MAXIMÁLNO M ROZSAHU POVOLENOM ROZHODNÝM PRÁVOM MICROSOFT A JEHO DODÁVATELIA VÁM POSKYTUJÚ MICROSOFT SOFTWARE COMPONENT TAK AKO JE A BEZ ŽIADNYCH PODPORNÝCH SLUŽIEB; A MICROSOFT A JEHO DODÁVATELIA SA ČO SA TYKA MICROSOFT SOFTWARE COMPONENT TYMTO ZRIEKAJU AKÉJKOL'VEK ZODPOVEDNOSTI A PODMIENOK, ČI UŽ VYSLOVENÝCH, IMPLIKOVANÝCH, ALEBO STATUTÁRNÝCH, VRÁTANE (ALE NIE LEN) ĽUBOVOLNÝCH (AK NEJAKÉ SÚ) ZÁRUK ALEBO PODMIENOK NA, ALEBO SÚVISIACICH S: NÁZVOM, NEPORUŠENÍM, OBCHODOVATEĽNOSŤOU, VHODNOSŤOU NA JEDNOTLIVÝ ÚČEL, SOFTVERU BEZ VIRUSOV, PRESNOSŤ ALEBO KOMPLETNOSŤ ODOZIEV, VÝSLEDKOV, NEDBALOSŤ ALEBO NEDOSTATKU ÚSILIA, NERUŠENEJ DRŽBY, NENARUŠENIA MAJETKU A KORESPONDENCIE S OPISOM. CEĽE RIZIKO VZNIKAJÚCE POUŽÍVANÍM ALEBO VÝKONOM MICROSOFT SOFTWARE COMPONENT A ĽUBOVOLNÝCH PODPORNÝCH SLUŽIEB OSTAVA NA VÁS.**
- VYLÚČENIE NÁHODNÝCH, NÁSLEDNÝCH A NIEKTORÝCH INÝCH ŠKÔD. V MAXIMÁLNO M ROZSAHU POVOLENOM ROZHODNÝM PRÁVOM NEBUDE SPOLOČNOSŤ MICROSOFT ANI JEJ DODÁVATELIA ZODPOVEDAŤ ZA AKÉJKOL'VEK NAHODNÉ, NEPRIAME ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (VRÁTANE, ALE NIE VYHRADNE, POŠKODENIA KVÔLI: USĽEMU ZISKU, STRATE ÚTAJENEJ ALEBO INEJ INFORMÁCIE, PRERUŠENÍU OBCHODU, OSOBN EJ UJME, STRATE SÚKROMIA, ZLYHANÍU SPLNIŤ AKÉJKOL'VEK POVINNOSTI (VRÁTANE DOBREJ VÔLE ALEBO PRIMÉRANEJ STAROSŤLIVOSTI), ZAMIETNUTI U A AKÉJKOL'VEK INEJ PENAZNEJ A INEJ STRATE) VZNIKLYCH V DOŠLEDKU NEMOŽNOSTI UŽÍVAŤ MICROSOFT SOFTWARE COMPONENT ALEBO PODPORNÝCH SLUŽIEB ALEBO ZAISTENIA POSKYTNUTIA PODPORNÝCH SLUŽIEB ALEBO CHYBY POSKYTNUTIA PODPORNÝCH SLUŽIEB ALEBO INAK PODĽA ALEBO V SPOJENÍ SO ZÁRUKAMI TEJTO ZMLUVY EULA, AJ KEBY BOLA SPOLOČNOSŤ MICROSOFT ALEBO JEJ DODÁVATELIA NA MOŽNOSŤ VZNIKU TAKÝCH ŠKÔD UPOZORNENA.**
- 14.6 Zaistenie práv. Microsoft si ponecháva všetky práva, ktoré vám touto zmluvou EULA neboli výslovne dané.
- 14.7 Práva intelektuálneho vlastníctva. Microsoft Software je majetkom spoločnosti Microsoft a jej dodávateľov.
- 15. Rozhodné právo**
- 15.1 Táto zmluva EULA sa musí riadiť a byť predkladaná v súlade s hmotnými právami v právomoci súdov v Moskve, Ruskej Federácii.
- 16. Rôzne**
- 16.1 Ak ste získali SOFTVÉR prostredníctvom Internetu (vrátane aktualizovaných verzií označených „Not for Resale“, „Upgrade“):
- 16.1.1 ABBYY výslovne popiera akúkoľvek záruku alebo právne záväzky voči vám v akomkoľvek smere a SOFTVÉR, vrátane s ním spojennej dokumentácie je dodaný „tak ako je“, bez záruky alebo akékoľvek podmienky, či už vyslovenej alebo vyplývajúcej, vrátane (bez obmedzenia) vyplývajúci ch záruk a podmienok obchodovateľnosti, vhodnosti na konkrétny účel alebo neporušenia;
- 16.1.2 ABBYY vám neposkytne žiadne tlačené materiály, vrátane užívateľskej príručky;
- 16.2 Odškodnenie je podľa tejto zmluvy EULA definované ako nákupná cena SOFTVERU vyžadovaná spoločnosťou ABBYY alebo jej distribútorov a musí byť vyplatená na základe podmienok nimi stanovených.
- 16.3 Táto zmluva EULA nadobúda platnosť, keď prijmete všetky podmienky tu uvedené vybraním prehlásenia „Súhlasím s podmienkami tejto licenčnej zmluvy“ a následným stlačením príkazu „Ďalšie“ na vašej obrazovke a viaže sa po celú dobu autorského práva SOFTVERU.
- 16.4 Ak s podmienkami tejto zmluvy EULA nesúhlasíte, vyberte prehlásenie „Nesúhlasím s podmienkami licenčnej zmluvy“ a pokračujte vybratím príkazu „Zrušiť“.
- 16.5 ABBYY zaručuje, že všetky osobné informácie, ktoré počas inštalácie a zaregistrovania SOFTVERU poskytnete, budú uložené a použité výlučne v spoločnosti ABBYY Group.

17. Všeobecné ustanovenia

- 21.1 Ak je nejaká časť tejto zmluvy EULA neplatná alebo nevynútiteľná, neovplyvní to platnosť rovnováhy zmluvy EULA, ktorá bude naďalej platná a vynútiteľná podľa jej pravidiel. Táto zmluva EULA neovplyvní zákonné práva ľubovoľnej strany jednajúcej ako zákazník.

© 2005 ABBYY Software. Všetky práva vyhradené. ABBYY, logo ABBYY, Scan&Read (Skenovať a čítať), ABBYY FineReader sú buď registrované obchodné značky alebo obchodné značky spoločnosti ABBYY Software Ltd. Part # 1708sk